



## 都市伝説 Urban Legends

### こっくりさん

放課後、3人の女子生徒たちさくらちゃんと舞ちゃんと彩乃ちゃんが一つのテーブルを囲むようにして座っている。白い紙の上に数字、五十音、はい・いいえをゆっくりと書く。全員の人差し指を10円玉の上に置く。儀式が開始された。声を揃えて、こっくりさんと呼んだ「こっくりさん、こっくりさん。どうぞおいで下さい。」すると、コインが動き出した。次々に皆が質問する。突然さくらちゃん目がつりあがり、いきなり舞ちゃんに殴りかかった。舞ちゃんは、友人の彩乃ちゃんと一緒にさくらちゃんを取り押さえようとしたが、さくらちゃんはそのすごい力で襲いかかってくる。舞ちゃんと彩乃ちゃんは教室を逃げ出し、トイレに隠れたが、さくらちゃんはドアをよじのぼろうとしている。急に走り出し、4階にある教室のベランダから飛び降りた。この学校ではその後4日間にわたって、ほかにも6名の生徒に失神、手足の震えなどが出現したという。

### Kokkurisan

After school, three female students, Sakura, Mai and Ayano were sitting around a table. On a white sheet of paper, they wrote numbers, the Japanese alphabet, “yes” and “no”. Then, all three placed their index finger on a ten yen coin. They raised their voices and called out for Kokkurisan: “Kokkurisan, Kokkurisan, please come to us!” And so, the coin began moving. One after the other, they started to ask their questions. Suddenly, Sakura’s eyes started rolling upwards and she turned and began to hit Mai.

Together with her friend Ayano, Mai was able to overcome Sakura, but Sakura kept on punching them with superhuman strength. Mai and Ayano were able to run away from the classroom and hid in the toilet, but Sakura attempted to climb over the door and was screaming loudly. All of a sudden, she ran away and jumped from the balcony of a 4th story classroom.

Throughout the next 4 days in that school, it is said that 6 more cases turned up of students fainting, or having shivers in their arms and legs.

放課後 (ほうかご) - after school  
女子 (じょし) - girl, young woman  
生徒 (せいと) - student  
テーブル (てーぶる) - table  
囲む (かこむ) - to surround  
座る (すわる) - to sit  
白い (しろい) - white  
紙 (かみ) - paper  
上 (うえ) - on  
数字 (すうじ) number(s)  
五十音 (ごじゅうおん) - the Japanese alphabet  
書く (かく) - to write  
全員 (ぜんいん) - everyone  
人差し指 (ひとさしゆび) - index finger  
10円玉 (10 えんだま) - 10 yen coin  
置く (おく) - to put (on top)  
儀式 (ぎしき) - ceremony  
開始 (かいし) - opening, beginning  
声 (こえ) - voice  
揃える (そろえる) - to gather  
呼ぶ (よぶ) - to call (upon)  
動き出す (うごきだす) - to begin to move  
次々 (つぎつぎ) - one after the other  
皆 (みな) - everyone

質問 (しつもん) - question  
突然 (とつぜん) - suddenly  
つりあがる - to turn upward, to rise  
いきなり - suddenly  
殴る (なぐる) - to hit, to strike  
取り押さえる (とりおさえる) - to overcome  
ものすごい - tremendous  
襲いかかる (おそいかかる) - to attack  
教室 (きょうしつ) - classroom  
逃げ出す (にげだす) - to run away  
隠れる (かくれる) - to hide  
よじのぼる - to climb up/over  
叩く (たたく) to hit  
急 (きゅう) - suddenly, urgently  
4階 (4がい) - 4th floor/story  
飛び降りる (とびおりる) - to jump off  
学校 (がっこう) - school  
名 (めい) - name, counting word for people  
失神 (しっしん) - to lose consciousness  
手足 (てあし) - hands and feet, extremities  
震え (ふるえ) - shaking, shivers  
出現 (しゅつげん) - to appear, to turn up